



Università  
per Stranieri  
di Perugia

**Anno Accademico 2010-2011**

## **PROGRAMMA D'ESAME**

Laurea Magistrale: **Relazioni Internazionali e**

**Cooperazione allo Sviluppo**

Insegnamento: **English Studies**

Anno di corso: **I**

Semestre: **II**

Docente: **Rosanna Masiola**

SSD: **L-LIN/12**

CFU: **6**

Carico di lavoro globale: **150 ore**

Ripartizione del carico di lavoro: **40 ore di lezioni  
frontali e 110 ore studio individuale**

Lingua di insegnamento: **inglese**

## **PREREQUISITI**

---

Conoscenza dell'inglese al livello del syllabo del Consiglio d'Europa: minimo livello B2, inglese professionale.

## **OBIETTIVI FORMATIVI**

---

Potenziare le capacità comunicative, analitiche e critiche nell'ambito del discorso politico, finanziario e del commercio internazionale in lingua inglese, nonché la capacità di interagire nell'ambito dell'inglese professionale avanzato, e sviluppare le tecniche di negoziazione e intermediazione, si da permettere un inserimento nel campo della cooperazione e negli organismi internazionali

## **CONTENUTO DEL CORSO**

---

Dopo una parte introduttiva al linguaggio legale, del diritto e del commercio internazionale, il corso affronta in cicli di lezioni una decina di tematiche interdisciplinari relative alla comunicazione politica in lingua inglese. Vengono usati materiali video per analisi critica dei discorsi politici e istituzionali con esempi dell'inglese nelle sue varietà (British English, American English, ect), in modo da affinare le capacità di comprensione passiva e di uso attivo del inglese giuridico amministrativo.

## **METODI DIDATTICI**

---

Lezioni frontali del docente con analisi e comparazioni basati su materiali visivi, video, films. Alle lezioni frontali tematizzate, si affiancano i lettori dei collaboratori ed esperti madrelingua (CEL). Sono previsti alcuni seminari di approfondimento.

**Prima parte:** esame scritto, basato su n. 3 prove che devono essere superate (traduzione frasi terminologia, traduzione frasi grammatica, test uso della lingua). Solo il superamento dell'esame scritto dà accesso all'esame orale. NON è concesso uso dizionario. Le frasi devono essere fatte tutte. Non saranno considerati elaborati **scritti a matita** o con 'sovrascritture' e correzioni illeggibili.

**Seconda parte:** colloquio e verifica linguistica sullo scritto (analisi errori). Lo studente è tenuto a portare un **elenco dattiloscritto** delle sue tematiche preferite **tra quelle trattate nelle lezioni**. Da un minimo di n. 5 a un massimo di n. 10. Il colloquio orale verterà su queste tematiche. Non verranno accettati studenti che non presenteranno il loro programma secondo queste regole (es. scritti a mano in modo illeggibile).

Lo scritto rimane valido max **12 mesi**. Non ha registrazione e non ha voto. Se entro 12 mesi lo studente non sostiene l'esame orale, lo scritto decade. Trattandosi di esame di I ANNO, si prega di evitare assolutamente di presentarsi con la formula 'dell'ultimo esame rimanente'. Gli studenti che avessero superato lo scritto, **non** potranno ripresentarsi a 'rifare' lo scritto, in quanto provocano disagi.

Chi non avesse frequentato e non fosse in possesso di appunti del corso o altri materiali, porterà n. 3 capitoli a scelta PER OGNUNO dei libri di testo sottoindicati nei testi di approfondimento, e n. 5 unità dal *International Legal English*. Totale 11. Per sostenere l'esame orale è necessario portare ed essere preparati su tutti i testi indicati nel programma, e non solo su alcuni. Per un ripasso di base sull'inglese professionale utilissimo *Market Leader*, Longman, Upper Intermediate.

## TESTI DI RIFERIMENTO

---

Per frequentanti: *Il corso si basa su materiali autentici sviluppati dal docente. L'utilizzo di appunti e materiali del docente per tesi o ricerche in materie diverse dal corso di English Studies, devono essere doverosamente citati.*

Per la parte riguardante l'inglese legale il testo di riferimento è: ***International Legal English***, Autori: J. Day et al., Cambridge University Press.

Ulteriori indicazioni verranno date nel corso delle lezioni. Per i testi delle grammatiche di base si prega fare riferimento ai lettori.

Per non frequentanti: Dopo una introduzione all'inglese legale, del diritto e del commercio internazionale Il corso si sviluppa su analisi di materiali autentici video reperibili online e Youtube (discorsi presidenziali e discorsi famosi).

Per non frequentanti: in alternativa, per esame orale: **n. 5 unità da *International Legal English***. N. 3 capitoli dai libri sottoindicati, *Translation in the Global News* e *Language in the News* (Fowler) o *Language of the News* (Conboy). La lista dei capitoli scelti va presentata dattiloscritta in sede di esame. Sono testi tutti reperibili, in quanto di grande distribuzione. Acquistabili online.

## TESTI DI CONSULTAZIONE E APPROFONDIMENTO

---

- *Translation in Global News*, autori E. Bielsa e S. Bassnett, Routledge.
- *Language in the News*, autore Roger Fowler, Routledge
- *Language of the News*, autore M. Conboy, Routledge

## ALTRE INFORMAZIONI

---

Per le esercitazioni del lettorato, e/o per l'auto-apprendimento, gli studenti sono invitati a contattare il lettore, dr Fabbri, che consiglierà una manualistica e sitografia adatta al loro effettivo livello

Si prega di contattare i lettori (dr Loredana Fabbri), per avere sviluppare un percorso mirato a colmare eventuali lacune, nonché per l'adozione di testi consoni al livello di partenza dello studente. Si consiglia la frequenza del lettorato già all'inizio del I semestre, in modo da colmare le eventuali lacune